



Bruxelles, 4 iunie 2018  
(OR. en)

9672/18  
ADD 1

---

---

**Dosar interinstituțional:  
2018/0192 (NLE)**

---

---

**CLIMA 97  
ENV 397  
ENER 217  
IND 152  
COMPET 411  
MI 416  
ECOFIN 560  
TRANS 235  
AELE 38  
CH 15**

## **PROPUNERE**

---

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	31 mai 2018
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2018) 359 final - Annex
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de DECIZIE A CONSILIULUI privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul comitetului mixt instituit prin Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană pentru crearea unei legături între respectivele lor scheme de comercializare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră în ceea ce privește adoptarea regulamentului său de procedură

---

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2018) 359 final - Annex.

---

Anexă: COM(2018) 359 final - Annex

Bruxelles, 31.5.2018  
COM(2018) 359 final

ANNEX

**ANEXĂ**

**la**

**Propunerea de DECIZIE A CONSILIULUI**

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul comitetului mixt instituit prin Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană pentru crearea unei legături între respectivele lor scheme de comercializare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră în ceea ce privește adoptarea regulamentului său de procedură**

Anexă

**DECIZIA NR. 1/2018 A COMITETULUI MIXT INSTITUIT PRIN ACORDUL  
DINTRE UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ PENTRU  
CREAREA UNEI LEGĂTURI ÎNTRE RESPECTIVELE LOR SCHEME DE  
COMERCIALIZARE A CERTIFICATELOR DE EMISII DE GAZE CU EFECT DE  
SERĂ**

**privind adoptarea regulamentului său de procedură**

COMITETUL MIXT INSTITUIT PRIN ACORDUL DINTRE UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI  
CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ,

având în vedere Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană pentru crearea  
unei legături între respectivele lor scheme de comercializare a certificatelor de emisii de gaze  
cu efect de seră, în special articolul 12,

întrucât:

(1) Articolele 11-13 din Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană pentru  
crearea unei legături între respectivele lor scheme de comercializare a certificatelor de emisii  
de gaze cu efect de seră au fost aplicate cu titlu provizoriu de la semnarea acestuia.

(2) În conformitate cu articolul 12 alineatul (1) din acord, se instituie un comitet mixt compus  
din reprezentanți ai părților.

(3) În conformitate cu articolul 12 alineatul (4) din acord, comitetul mixt își stabilește  
regulamentul de procedură.

(4) În conformitate cu articolul 12 alineatul (5) din acord, comitetul mixt poate hotărî cu  
privire la constituirea de grupuri de lucru care l-ar putea sprijini în exercitarea funcțiilor sale,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articol unic*

Se adoptă regulamentul de procedură al comitetului mixt, astfel cum este prevăzut în anexa la  
prezenta decizie.

Redactat în limba engleză la Zürich.

Pentru comitetul mixt,  
Președintele  
Secretarul pentru Uniunea Europeană  
Secretarul pentru Elveția

# REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL COMITETULUI ETS UNIUNEA EUROPEANĂ/ELVEȚIA („COMITETUL MIXT”)

## *Articolul 1*

### **Componența comitetului mixt**

1. Comitetul mixt este format din reprezentanți ai Comisiei Europene (denumită în continuare „Comisia”), care acționează în numele „Uniunii Europene”, pe de o parte, și din reprezentanți ai Confederației Elvețiene (denumită în continuare „Elveția”), pe de altă parte. Cele două părți sunt denumite în continuare în mod individual „partea” sau, împreună, „părțile”.
2. Reprezentanții părților pot fi însoțiți de alți funcționari care acționează în numele părților.

## *Articolul 2*

### **Președinție**

1. Președinția comitetului mixt este deținută alternativ de fiecare dintre părți o dată la 12 luni. În primul an calendaristic președinția este deținută de Elveția.
2. Partea care deține președinția numește președintele comitetului mixt, precum și înlocuitorul acestuia.
3. Președintele conduce activitatea comitetului mixt.

## *Articolul 3*

### **Observatori**

Comitetul mixt poate decide, cu acordul comun al părților, să invite experți sau reprezentanți ai altor organisme să participe la reuniunile comitetului mixt în calitate de observatori pentru a oferi informații cu privire la subiecte specifice. Comitetul mixt convine cu privire la termenii și condițiile în care acești observatori pot participa la reuniuni.

## *Articolul 4*

### **Secretariat**

1. Un funcționar al Comisiei Europene și un funcționar al guvernului Elveției exercită în comun funcțiile de secretari ai comitetului mixt.
2. Secretarii comitetului mixt sunt responsabili cu comunicarea între părți, inclusiv cu transmiterea documentelor.
3. Funcțiile de secretariat intră în responsabilitatea părții care deține președinția.

## *Articolul 5*

### **Reuniunile comitetului mixt**

1. Comitetul mixt se întrunește dacă este necesar și atunci când este necesar, în principiu o dată pe an. După consultarea părților, președintele convoacă reuniunea comitetului mixt la un moment și într-un loc convenite de comun acord. În cazul în care părțile convin astfel, se pot organiza, de asemenea, conferințe telefonice și videoconferințe. Președintele convoacă o sesiune specială a comitetului mixt fie la cererea Uniunii Europene, fie la cererea Elveției.

Comitetul mixt se întrunește în termen de 30 de zile calendaristice de la data unei cereri, în temeiul articolului 12 alineatul (2) din acord.

2. Comitetul mixt se reunește la Bruxelles sau în Elveția, în funcție de partea care deține președinția, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.

3. Președintele trimite reprezentanților părților convocarea la reuniune, împreună cu proiectul de ordine de zi și documentele pentru reuniune, cu cel puțin 21 de zile calendaristice înainte de data reuniunii. Documentele pentru reuniunile convocate în conformitate cu articolul 12 alineatul (2) din acord se transmit cu cel puțin șapte zile calendaristice înainte de data reuniunii.

4. Cu acordul celor două părți, președintele poate să reducă termenele indicate la alineatul (3), pentru a lua în considerare cerințele unui caz particular.

5. Cu cel puțin șapte zile calendaristice înainte de fiecare reuniune, președintele este informat cu privire la componența delegației fiecărei părți.

6. Reuniunile comitetului mixt nu sunt publice, cu excepția cazului în care părțile hotărăsc altfel.

#### *Articolul 6*

##### **Ordinea de zi**

1. Președintele, asistat de secretari, întocmește ordinea de zi provizorie pentru fiecare reuniune.

2. Fiecare parte poate solicita includerea unor chestiuni suplimentare pe ordinea de zi. Orice astfel de cerere trebuie să fie motivată corespunzător și trimisă în scris președintelui cu cel puțin șapte zile calendaristice înainte de data reuniunii.

3. Comitetul mixt aprobă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni.

#### *Articolul 7*

##### **Grupurile de lucru ale comitetului mixt**

1. Componența și funcționarea grupurilor de lucru sau ale subcomitetelor care urmează să fie înființate în conformitate cu articolul 12 alineatul (5) din acord sunt convenite de comitetul mixt.

2. Grupurile de lucru sau subcomitetele aplică prezentul regulament de procedură *mutatis mutandis*.

3. Grupurile de lucru sau subcomitetele își desfășoară activitatea sub autoritatea comitetului mixt, căruia îi prezintă un raport după fiecare reuniune. Acestea nu sunt autorizate să ia decizii, însă pot face recomandări comitetului mixt.

4. Comitetul mixt poate decide, în conformitate cu articolul 8 din prezentul regulament de procedură, să modifice sau să încheie mandatul grupurilor de lucru sau al subcomitetelor.

#### *Articolul 8*

##### **Decizii și recomandări**

1. Comitetul mixt ia decizii și formulează recomandări cu acordul comun al părților, în conformitate cu acordul. Acestea sunt intitulate „Decizia” sau „Recomandarea”, urmată de un număr de ordine, de data adoptării și de o referire la obiectul lor.

2. Deciziile și recomandările comitetului mixt sunt semnate de către președinte și de către secretari și sunt transmise părților.
3. Fiecare parte poate decide să publice orice decizie sau recomandare adoptată de către comitetul mixt în jurnalul său oficial respectiv. Părțile se informează reciproc cu privire la intenția lor de a publica o decizie sau o recomandare.
4. Comitetul mixt poate adopta decizii sau recomandări prin procedură scrisă, dacă părțile convin astfel. Procedura scrisă constă într-un schimb de note între secretari, care acționează în acord cu părțile. În acest scop, textul propunerii este difuzat pentru o perioadă de cel puțin 21 de zile calendaristice, în care se comunică eventualele rezerve sau modificări. În urma consultării cu părțile, președintele poate să reducă perioada menționată pentru a lua în considerare circumstanțe speciale. După ce se ajunge la un acord cu privire la text, decizia sau recomandarea este semnată de președinte și de secretari.
5. Deciziile comitetului mixt de modificare a anexelor la acord se adoptă în limbile autentice ale acordului.
6. În timpul aplicării provizorii a articolelor 11-13 din acord, comitetul mixt poate pregăti deciziile care sunt necesare pentru punerea în aplicare a acordului. O decizie oficială a comitetului mixt având caracter obligatoriu va produce efecte numai după intrarea în vigoare a acordului.

#### *Articolul 9*

##### **Procese-verbale**

1. Secretariatul întocmește proiectul de proces-verbal al fiecărei reuniuni. Proiectul de proces-verbal menționează deciziile luate și recomandările formulate. Proiectul de proces-verbal se înaintează spre aprobare comitetului mixt. După ce a fost adoptat de comitetul mixt, procesul-verbal este semnat de președinte și de secretari.
2. Proiectul de proces-verbal se întocmește în termen de 21 de zile calendaristice de la data reuniunii și se înaintează spre aprobare comitetului mixt, fie prin procedură scrisă, fie în cadrul următoarei reuniuni a comitetului mixt.

#### *Articolul 10*

##### **Corespondență**

Orice corespondență trimisă sau primită de președintele comitetului mixt se trimite secretariatului comitetului mixt.

#### *Articolul 11*

##### **Schimburi de informații și consultări periodice**

1. În conformitate cu articolul 10 alineatul (2) din acord, o parte notifică celeilalte părți evoluțiile legislației sale din domeniul relevant pentru prezentul acord.
2. În acest scop, între părți au loc, prin intermediul secretarilor comitetului mixt, schimburi de informații și consultări periodice.

#### *Articolul 12*

##### **Confidențialitate**

Atunci când o parte transmite comitetului mixt informații desemnate drept confidențiale, cealaltă parte tratează aceste informații ca atare.

#### *Articolul 13*

##### **Cheltuieli**

Fiecare parte suportă orice cheltuieli care îi revin în legătură cu participarea sa la reuniunile comitetului mixt și ale grupurilor de lucru sau ale subcomitetelor.

#### *Articolul 14*

##### **Modificare**

Prezentul regulament de procedură poate fi modificat printr-o decizie a comitetului mixt în conformitate cu articolul 8.

#### *Articolul 15*

##### **Aplicare provizorie**

În timpul aplicării provizorii a articolelor 11-13 din acord, prezentul regulament de procedură se aplică *mutatis mutandis*.